

## Likho's Lullabye by Michelle Dockrey

Based on a traditional Russian lullabye, and on the novel *Deathless* by Catherynne M. Valente  
Additional lyrics & melody by Michelle Dockrey

Баю-баюшки-баю  
Не ложися на краю  
Придёт серенький волчок  
Он ухватит за бочок  
И утащит во лесок  
Под ракитовый кусток

Sleep, my girl, and dream of home  
Of lamps alight and hearth aflame  
A china cup, a silver comb  
An old grey wolf for you to tame  
A rider come who knows your name

Баюшки-баю, Машенка  
За тебя приду, Машенка  
Don't you know the story that the babushki all spin?  
You'll walk the groove into the world, you'll end where you begin  
Only let the story in

Sleep, my girl, and dream of death  
Of silver shadows sweet and cool  
Of summer's fire and winter's breath  
Between the devil and the fool  
The only choice is who shall rule

Баюшки-баю, Машенка  
За тебя приду, Машенка  
There is always a Yelena, there is always an Ivan  
Share your heart with gods and devils, share your secrets with a swan  
Ax! The world you know is gone

Sleep, my girl, and dream of life  
Of pretty maids and handsome birds  
Of what it means to be a wife  
Of battles hinged upon a word  
Now hush, it's just the wind you heard